(DE) Bedienungsanleitung Pfahlramme

Art. Nr. 50328 mit Kawasaki-Motor

Art. Nr. 50329 mit Honda-Motor

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme komplett und aufmerksam und bewahren Sie sie für späteres Nachlesen bzw. Weitergabe der Maschine an andere Personen auf.

Die Anleitung gibt Hinweise zur Bedienung, zur Fehlerbehebung und zur Vermeidung von Unfällen.

Beachten Sie bitte die gegebenen Sicherheitshinweise und die regionalen Vorschriften für das Betreiben von mit Verbrennungsmotor angetriebenen Geräten.

Sicherheitshinweise für den Betrieb der benzinbetriebenen Pfahlramme:

A. Vermeidung von Kohlenmonoxid-Vergiftungen

- Das Einatmen der Abgase dieses Motors kann zu Kohlenmonoxid-Vergiftungen führen, die im Extremfall tödlich sind. Kohlenmonoxid ist geruch- und geschmacklos, unsichtbar und deshalb besonders gefährlich.
- Betreiben Sie den Motor nur im Freien. Schließen Sie nahe liegende Gebäudefenster, Türen, Belüftungsklappen u.ä., damit keine Abgase in geschlossene Räume gelangen können. Sollte dies doch einmal geschehen sein, müssen Personen das Gebäude unverzüglich verlassen und das Gebäude ist zu lüften.
- Betreiben Sie den Motor nicht auf überdachten Flächen, in Garagen und anderen Umgebungen, bei denen kein freier Abzug der Abgase gewährleistet ist. Das Öffnen von Türen und Fenstern reicht hier nicht!
- Bei auftretenden Vergiftungserscheinungen (Müdigkeit, Schläfrigkeit, Bewußtseinstrübung, Unwohlsein) suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf. Stellen Sie sofort die Arbeit ein und entfernen Sie sich in einen Bereich mit frischer Luft.

B. Vermeidung von Bränden, Umgang mit Treib- und Schmierstoffen

- Der Motor wird mit Super-Benzin betrieben, das hoch explosiv und brennbar ist. Die Entzündung des Kraftstoffs kann zu einer Explosion oder einer weitreichenden Stichflamme führen.
- Lagern Sie die Maschine niemals mit Benzin im Tank in Räumen, in denen es möglich ist, dass austretende Benzindämpfe entzündet werden könnten. Der Aufbewahrungsraum darf keine elektrischen Geräte, auch keine elektrische Beleuchtungsanlage, enthalten, es darf auch kein offenes Feuer entzündet werden (z. B. Zigaretten oder Zündflamme eines Gasgerätes).
- Nehmen Sie niemals den Tankdeckel ab oder füllen Sie nie Benzin ein, während der Motor läuft oder noch heiß ist. Auf heiße Teile treffendes Benzin (z. B. Schalldämpfer) kann zu einer Explosion führen!
- Starten oder benutzen Sie die Maschine nie, wenn der Tankdeckel nicht geschlossen ist.
- Lassen Sie vor einem Betanken den Motor abkühlen.
- Füllen Sie Benzin nur im Freien ein. Austretende Benzindämpfe können zu gesundheitlichen Schäden führen.
- Rauchen Sie nicht beim Befüllen des Tanks und beim gesamten Umgang mit Kraft- und Schmierstoffen.
- Lagern Sie Kraft- und Schmierstoffe in dafür zugelassenen Behältern, niemals z. B. in Behältern, deren Inhalt mit Lebensmitteln oder Getränken verwechselt werden könnte. Lagern SIe nur geringe Mengen Kraftstoff und benutzen Sie einen kleinen Kanister zum Betanken, dieser ist besser handhabbar.
- Saugen Sie niemals Kraftstoff mit dem Mund an - schwere gesundheitliche Schäden können die Folge sein!

C. Vermeidung von Unfällen, Arbeitsschutzbekleidung

- Lassen Sie nur Personen mit der Maschine arbeiten, die mit der Handhabung eingewiesen sind und diese Anleitung komplett gelesen haben.
- Lassen Sie keine Personen unter 18 Jahren mit der Maschine arbeiten.

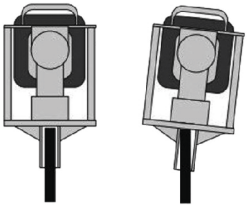
- Arbeiten Sie nie mit der Maschine, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen oder sich unwohl fühlen. Lassen Sie sich bei der Arbeit nicht ablenken, z. B. durch Musik.

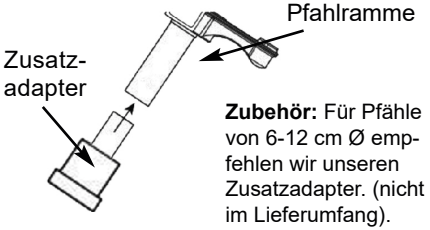
- Tragen Sie geeignete Arbeitsschutzkleidung wie festes Schuhwerk (Arbeitsschutzschuhe), eng anliegende Kleidung, Arbeitshandschuhe, eine Schutzbrille und einen Gehörschutz. Fixieren Sie lange Haare so, dass sie nicht in rotierende Teile geraten können. Tragen Sie keinen Schmuck bei der Arbeit.
- Halten Sie andere Personen, insbesondere Kinder, vom Arbeitsort fern. Kinder sind auch bei der Betankung und beim Umgang mit Kraftstoffen fernzuhalten.
- Achten Sie auf sicheren Stand bei der Arbeit. Tragen Sie dazu geschlossene Sicherheits-Schuhe mit rutschfesten Sohlen, arbeiten Sie nicht auf unsicherem (z. B. abschüssigem oder glattem) Untergrund und arbeiten Sie stets so, dass Sie das Gleichgewicht wahren können.
- Lassen Sie keine Personen mit der Maschine arbeiten, die nicht in die Bedienung und die Sicherheitshinweise eingewiesen worden sind. Lassen Sie keine Kinder oder Jugendlichen mit der Maschine arbeiten - diese kann sehr hohe Kräfte entfalten, die für diesen Personenkreis nicht beherrschbar sind.
- Lassen Sie den Motor nie unbeaufsichtigt laufen, damit keine unbefugten Personen mit der Maschine arbeiten können.
- Arbeiten Sie nie mit der Maschine, wenn irgendwelche Abdeckungen oder Gehäuseteile fehlen oder defekt sind, oder Werkzeuge auf der Maschine stecken. Sich bewegende Teile können bei Hineinfassen oder Lösen schwere Verletzungen hervorrufen.
- Modifizieren Sie die Maschine in keiner Weise, verwenden Sie die Pfahlramme nicht für andere Zwecke als in dieser Konfiguration vorgesehen.
- Entfernen Sie nicht den Hitzeschutz vom Auspuff und berühren Sie keine Teile des Motors sowie der Auspuffanlage, bevor diese abgekühlt sind. Schwere Verbrennungen können die Folge sein!
- Halten Sie die betriebswarme Maschine fern von brennbaren Gegenständen, im Freien auch von trockenem Gras, Heu, Holz usw.
- Verhindern Sie einen unbeabsichtigten Start des Motors, indem Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze abziehen.
- Sind Teile der Maschine beschädigt oder fehlen, nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb und übergeben Sie diese an einen autorisierten Service.

Sichtprüfung Ihrer Pfahlramme vor dem Gebrauch. Der Innenraum der Rammhülse sollte auf Beschädigungen oder Rückstände überprüft werden sowie der Rammkolben im Inneren. Die Außenflächen der Rammhülse sollte ebenso auf Defekte untersucht werden. Verwenden Sie die Pfahlramme nicht, wenn irgendeine Beschädigung oder Verschleiß nicht korrigiert und nicht repariert worden ist. Überprüfen Sie alle Flüssigkeitsstände, wie Motoröl und Kraftstoff und füllen Sie bei Bedarf nach. Der Antrieb des Rammkolbens arbeitet mit einer Verlustschmierung. Den Ölstand kontrollieren Sie vor Beginn der Arbeit am Schauglas. Bei Bedarf füllen Sie Hydraulic Öl H68 (bevorzugt Mobil Nuto H68) auf. Bei hohen Aussentemperaturen verwenden Sie eine höhere Viskosität.

Richtig: Pfahlramme immer gerade auf den Pfahl aufsetzen

Falsch: Pfahlramme nicht schräg auf den Pfahl aufsetzen

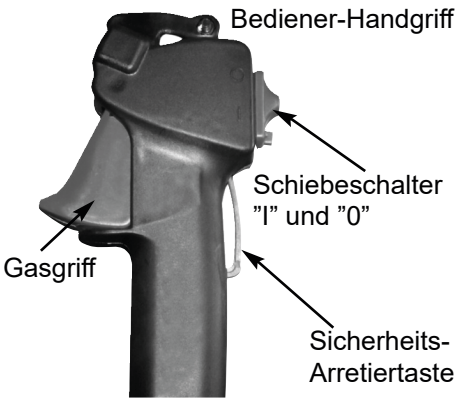




Zubehör: Für Pfähle von 6-12 cm Ø empfehlen wir unseren Zusatzadapter. (nicht im Lieferumfang).

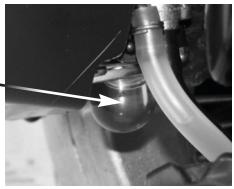
Die Pfahlramme mit Kawasaki- oder Honda Motor hat den gleichen Bediener Handgriff:

a) Den Schiebeschalter am Bediener-Handgriff zum Starten auf ”I” stellen. Zum Gasgeben die Sicherheitsrretiertaste eindrücken, sonst ist der Gasgriff blockiert.
Zum Motor ausschalten den Schiebeschalter auf ”0” stellen,
jetzt beim Starten wie wie unten aufgeführt vorgehen:



Start: Kawasaki-Motor

b) Pumpen Sie am Gummibalg bis das Schauglas komplett mit Benzin gefüllt ist.

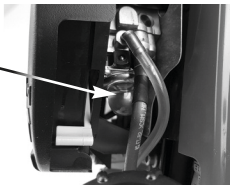


c) Drosselhebel nach links drücken in die Position „GEÖFFNET”.

d) Ziehen Sie am Starterseilknauf, bis der Motor anspringt.

Start: Honda-Motor

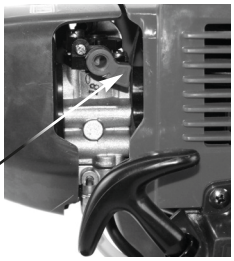
b) Pumpen Sie am Gummibalg bis das Schauglas komplett mit Benzin gefüllt ist.



c) Chokehebel nach oben stellen.

d) Ziehen Sie am Starterseilknauf, bis der Motor anspringt.

e) Wenn der Motor ruhig läuft und der Handgashebel betätigt wird, springt der Drosselhebel automatisch nach rechts in die „GESCHLOSSENE" Position (Motorleerlaufdrehzahl) zurück.



e) Wenn der Motor ruhig läuft und der Handgashebel betätigt wird, den Choke auf aus (Stellung unten).

Transport und Lagerung

- Transportieren Sie die Maschine niemals mit gefülltem Tank in einem Fahrzeug. Austretender Kraftstoff bzw. Benzindämpfe können in Brand geraten, explodieren, Benzindämpfe gesundheitliche Schäden hervorrufen. Transportieren Sie die Maschine aufrecht stehend in einem getrennten Laderaum.
- Leeren Sie den Tank vor dem Transport und lassen Sie den Motor bei leerem Tank laufen, bis der restliche Kraftstoff im Vergaser verbraucht ist.
- Für eine längere Einlagerung, z. B. im Winter, leeren Sie den Tank und lassen Sie den Motor bei leerem Tank laufen, bis der restliche Kraftstoff im Vergaser verbraucht ist.
- Reinigen Sie die gesamte Maschine gründlich und konservieren Sie den Antriebsschaft mit Silikon- bzw. MoS2-Öl.
- Konservieren Sie den vollständig abgekühlten Motor, indem Sie ca. 1 Esslöffel Motoröl in die Zündkerzenöffnung geben. Ziehen Sie dann langsam den Startergriff durch und decken Sie dabei die Zündkerzenöffnung mit einem Lappen ab. Dabei wird das Motoröl im gesamten Innenraum des Motors verteilt (Zylinder und Kurbelgehäuse).Schrauben Sie dann die Zündkerze ein (Kerzenstecker nicht aufsetzen!) und ziehen Sie den Startergriff durch, bis Sie einen Widerstand verspüren.
- Lagern Sie die Maschine kühl, trocken und liegend.
- Wenn Sie die Maschine stehend lagern möchten, entleeren Sie den Öltank der Ramme, indem Sie das Schauglas abschrauben und die 4 cl Hydraulic Öl H68 für die Zeit der Lagerung entnehmen. Vor der erneuten Benutzung füllen Sie bitte 4 cl Hydraulic Öl H68 auf. Bei hohen Außentemperaturen verwenden Sie Hydrauliköl höherer Viskosität.

Technische Daten
2-Takt Kawasaki Motor TJ-45E

Hubraum:	45,4 ccm
Max. Leistung:	1,42 kW/1,9 PS
Bohrung:	37 x 32 mm
Tankinhalt:	0,9 l

Kraftstoff: Benzin 91 Oktan oder höher
Mischungsverhältnis: 50:1Benzin/ Zweitaktmotoröl
Schallleistungspegel:

im Leerlauf 3000 U/min	85 dB (A)
bei Vollast 7000 U/min	100 dB (A)

Schwingungsgesamtwert:
(ahv) = 15 m/s²
Effektivwert der frequenzbewerteten

Beschleunigung:	K =2.5 m/s²
Gewicht:	17,5 kg
Abmessung L x B x H):	73 x 41,7 x 29 cm

Technische Daten
4-Takt Honda Motor GX-50

Hubraum:	47,9 ccm
Max. Leistung:	1,47 kW/2,0 PS
Tank-Inhalt:	0,63 l

Kraftstoff: Benzin 95 Oktan oder höher
Schallleistungspegel:

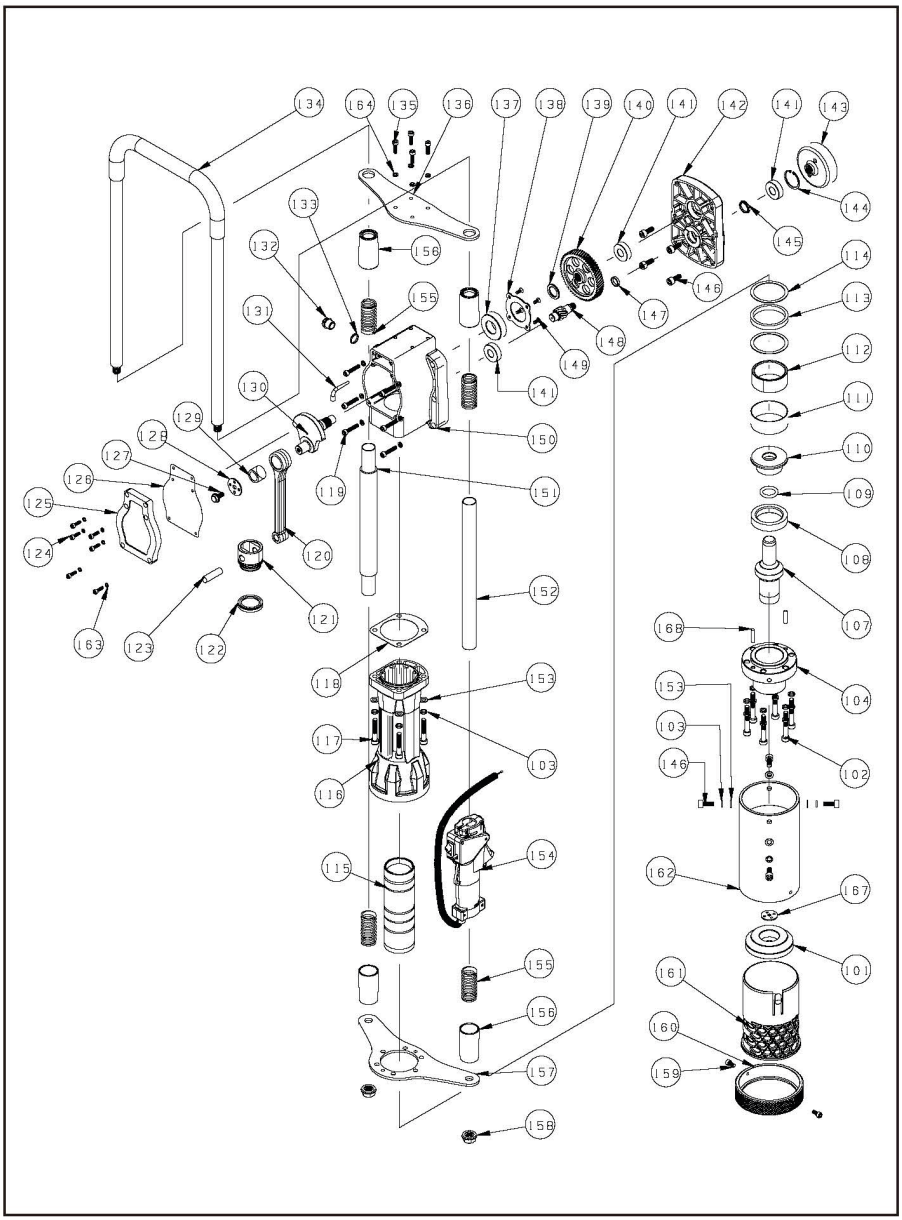
im Leerlauf 3000 U/min	85 dB (A)
bei Vollast 7000 U/min	100 dB (A)

Schwingungsgesamtwert:
(ahv) = 15 m/s²
Effektivwert der frequenzbewerteten

Beschleunigung:	K =2.5 m/s²
Gewicht:	17,5 kg
Abmessung L x B x H):	73 x 41,7 x 29 cm

Garantie: Wir gewähren auf dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten gemäß den einschlägigen, gesetzlichen Bestimmungen, ab dem Datum des Kaufs durch den Erstbenutzer. Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsmängel ab, sie schließt aber Folgendes nicht ein: Fehler und Mängel aus normaler Abnutzung sowie an Verschleißteilen; Schäden oder Mängel durch zweckfremde Verwendung, durch Unfall oder durch Abänderung. Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann. oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw. gepflegt wurde. Bitte heben Sie den Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis für das Datum des Kaufs. Das Gerät ist im Garantiefall dem Händler nicht zerlegt und vollständig, sowie gereinigt (wenn möglich in der Originalverpackung) zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.

Teileliste Ramme:
siehe auch Seite 8



Teileliste Ramme:

Markierung der Verschleißteile	Nr.	Name des Teils	Anzahl	Markierung der Verschleißteile	Nr.	Name des Teils	Anzahl
*	101	Schlagplatte	1		136	Obere Stützplatte	1
	102	M8X55 Zylinderkopfschraube mit Innensechskant	6		137	Lager 6205	1
	103	ø8 Federscheibe	20		138	Stopfbuchse 6205	1
	104	Flansch-Adapter	1		139	Halterung der Welle	1
	107	Schlaghammer	1		140	Großes Getriebe	1
*	108	Breites Gummiband	1		141	Lager 6202	3
*	109	0-Ring (Schaftadapter 23,6*5)	1		142	Mittlere Abdeckung	1
	110	Adapter für den Schaft	1	*	143	Kupplungstrommel	1
	111	Gebrochene Ringgummiabdeckung	1		144	Sicherungsring 35	1
*	112	Gebrochener Ring	1		145	Rahmen Öldichtung 25X19-3	1
	113	Kleines Gummiband	1		146	M8X20 Zylinderkopfschrauben mit Innensechskant	8
	114	Luftzylinderdichtung (59*69-1)	1		147	Stopfbuchsendeckel	1
	115	Luftzylinder	1		148	Getriebewelle	1
*	116	Vordere Knopfleiste	1		149	M5X12 Senkkopfschraube	4
	117	M8x45 Zylinderkopfschraube mit Innensechskant	4		150	Getriebe	1
*	118	Dichtung für Frontleiste	1		151	Griff	1
	119	M6x30 Innensechskantschraube, Unterlegscheibe	6		152	Rohr als Griff	1
	120	Verbindungsstange	1		153	Ø 8 Unterlegscheiben	8
*	121	Kolben	1		154	Schalterblock	1
*	122	Doppellippenring	1		155	Reduktionsfeder	4
	123	Rundstift 12x44	1		156	Federabdeckung	4
	124	M5x16 Zylinderkopfschraube mit Innensechskant	6		157	Trägerplatte	1
	125	obere Abdeckung	1		158	M14 Getriebemutter mit Flansch	2
*	126	Papierunterlegscheibe für Getriebe	1		159	M6X12 Zylinderkopfschraube mit Innensechskant	2
	127	Flansch Sechskantschraube M8x16LH	1	*	160	Halterung	1
	128	Pressplatte	1	*	161	60-78 mm Rammschutzhülse	1
	129	Pinolenlager NK18/20	1		161-1	20-45mm Rammschutzhülse	1
	130	Exzenterwelle	1		161-2	46-60mm Rammschutzhülse	1
	131	Docht	1	*	162	102mm (4") Adapter	1
	132	Ölwaage	1		163	ø5 Federunterlegscheibe	6
	133	Ölstandsring	1		164	ø6 Federunterlegscheibe	10
	134	Griff	1		167	Distanzscheibe	1
	135	M6X20 Zylinderschrauben mit Innensechskant, Unterlegscheiben	4		168	6x27 Zylinderstift	2

Berger & Schröter

Berger & Schröter GmbH
Am Hofe 9 – 58640 Iserlohn
GPSR@berger-schroeter.de
b2b.berger-schroeter.de

Copyright by Berger & Schröter

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung von Berger + Schröter darf diese Bedienungsanleitung, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Technische Änderungen können jederzeit ohne Ankündigung vorgenommen werden. Die Bedienungsanleitung wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.

(EN) Operating Instructions Post Driver

Item No. 50328 with Kawasaki engine

Item No. 50329 with Honda engine

Please read these operating instructions carefully and completely before commissioning the machine, and keep them for future reference and for passing on to subsequent owners of the machine.

These instructions provide information on operation, troubleshooting, and accident prevention.

Please observe the safety instructions provided and the regional regulations for operating equipment

Safety instructions for operating the gasoline-powered post driver:

A. Prevention of carbon monoxide poisoning

- Inhaling the exhaust gases from this engine can lead to carbon monoxide poisoning, which can result in death. Carbon monoxide is odorless and tasteless, invisible, and therefore particularly dangerous.
- Operate the engine only outdoors. Close nearby building windows, doors, ventilation flaps, etc. so that no exhaust gases can enter enclosed spaces. If this should nevertheless happen, people must leave the building immediately and the building must be ventilated.
- Do not operate the engine on covered areas, in garages, or in other environments where free exhaust gas discharge is not guaranteed. Opening doors and windows is not sufficient!
- If you experience symptoms of poisoning such as tiredness, drowsiness, impaired consciousness, or feeling unwell, seek medical attention immediately. Stop work at once and move to an area with fresh air.

B. Prevention of fires; handling fuels and lubricants

- The engine must be operated with premium gasoline, which is highly explosive and flammable. Igniting the fuel can cause an explosion or a widespread flame.
- Never store the machine with gasoline in the tank in rooms where leaking gasoline vapors could ignite. The storage area must not contain any electrical devices, electric lighting systems, or open flames, and must not contain open fire sources such as a cigarette or the pilot flame of a gas appliance.
- Never remove the fuel tank cap or fill with gasoline while the engine is running or still hot. Gasoline contacting hot parts, such as the muffler, can cause a serious fire!
- Never start or use the machine if the fuel tank cap is not closed.
- Drain the fuel only outdoors.
- Refill gasoline only outdoors. Escaping gasoline vapors can cause serious health damage.
- Do not smoke while filling the tank or during any handling of fuels and lubricants.
- Store fuels and lubricants only in approved containers, never in containers whose contents could be confused with food or drinks. Store only small quantities of fuel and use a small canister for refueling, as it is easier to handle.
- Never siphon fuel by mouth — severe health damage may result!

C. Vermeidung von Unfällen, Arbeitsschutzbekleidung

- Allow only persons who have been instructed in handling the machine and who have read these instructions completely to work with the machine.
- Do not allow persons under 18 years of age to work with the machine.
- Never work with the machine if you are under the influence of alcohol, drugs, or medication, or if you feel unwell. Do not allow yourself to be distracted while working, e.g. by music.

- Wear suitable protective work clothing, such as sturdy footwear (safety shoes), close-fitting clothing, work gloves, safety goggles, and hearing protection. Tie up long

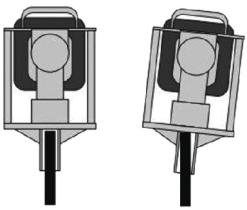
hair so that it cannot get caught in rotating parts. Do not wear jewelry while working.

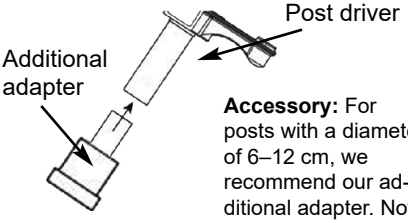
- Keep other persons, especially children, away from the work area. Children must also be kept away during refueling and when handling fuel.
- Make sure you are standing securely while working. Wear closed safety shoes with slip-resistant soles, do not work on unsafe surfaces, such as sloping or slippery ground, and always work in a way that allows you to maintain your balance.
- Do not allow anyone to work with the machine who has not been instructed in its operation and safety instructions. Do not allow children or young people to work with the machine, as it can generate very high forces that are not controllable for this group of people.
- Never leave the engine running unattended, so that no unauthorized persons can work with the machine.
- Never work with the machine if any covers or housing parts are missing or defective, or if tools are left on the machine. Moving parts can cause serious injuries if they are touched or come loose.
- Do not modify the machine in any way, and do not use the post driver for purposes other than those intended in this configuration.
- Do not remove the heat shield from the exhaust and do not touch any parts of the engine or exhaust system before they have cooled down. Serious burns may result!
- Keep the machine, when warm from operation, away from flammable objects; outdoors, also keep it away from dry grass, hay, wood, etc.
- Prevent unintended starting of the engine by disconnecting the spark plug connector from the spark plug.
- If parts of the machine are damaged or missing, do not operate the machine and hand it over to an authorized service center.

Visual inspection of your post driver before use. The inside of the driving sleeve should be checked for damage or residues, as should the internal driving piston. The outer surfaces of the driving sleeve should also be inspected for defects. Do not use the post driver if any damage or wear has not been corrected and repaired. Check the fluid levels, such as engine oil and fuel, and refill if necessary. The drive of the driving piston operates with total-loss lubrication. Check the oil level at the sight glass before starting work. If necessary, top up with Hydraulic Oil H68, preferably Mobil Nuto H68. Use a higher viscosity at high outside temperatures.

Correct: Always place the post driver straight onto the post

Incorrect: Do not place the post driver onto the post at an angle.





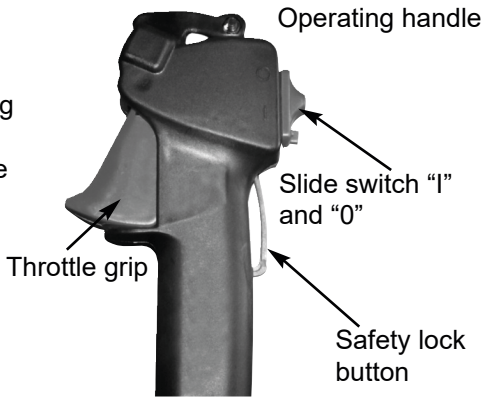
Accessory: For posts with a diameter of 6–12 cm, we recommend our additional adapter. Not included in the scope of delivery.

The post driver with Kawasaki or Honda engine has the same operating handle:

a) Set the slide switch on the operating handle to start at “I”. To apply throttle, press the safety lock button; otherwise the throttle grip is locked.

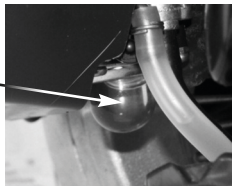
To switch off the engine, set the slide switch to “0”.

To start, proceed as described below:



Start: Kawasaki engine

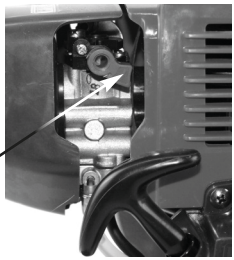
b) Pump the rubber ball until the sight glass is completely filled with gasoline.



c) Push the throttle lever to the left into the “OPEN” position.

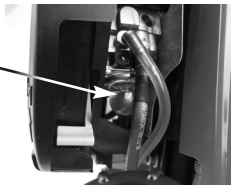
d) Pull the starter rope until the engine starts.

e) Once the engine is running smoothly and the throttle grip is operated, the throttle lever automatically returns to the right into the “CLOSED” position (engine idle speed).



Start: Honda engine

b) Pump the rubber ball until the sight glass is completely filled with gasoline.



c) Move the choke lever upward.

d) Pull the starter rope until the engine starts.

e) Once the engine is running smoothly and the throttle grip is operated, switch the choke off (lower position).

Transport and storage

- Never transport the machine with a filled tank in a vehicle. Escaping fuel or gasoline vapors may catch fire, explode, or cause harm to health. Transport the machine upright in a separate cargo area.
- Empty the tank before transport and let the engine run with the tank empty until the remaining fuel in the carburetor has been used up.
- For longer storage, e.g. during winter, empty the tank and let the engine run with the tank empty until the remaining fuel in the carburetor has been used up.
- Clean the entire machine thoroughly and preserve the drive shaft with silicone oil or MoS2 oil.
- Preserve the completely cooled engine by adding approx. 1 tablespoon of engine oil into the spark plug opening. Then slowly pull the starter handle through, while covering the spark plug opening with a cloth. This distributes the engine oil throughout the inside of the engine: cylinder and crankcase. Then screw in the spark plug without fitting the spark plug connector, and pull the starter handle through until you feel resistance.
- Store the machine in a cool, dry place and lying down.
- If you want to store the machine upright, empty the oil tank of the post driver by unscrewing the sight glass and removing the 4 cl of Hydraulic Oil H68 for the storage period. Before using the machine again, fill with 4 cl of Hydraulic Oil H68. Use hydraulic oil with a higher viscosity at high outside temperatures.

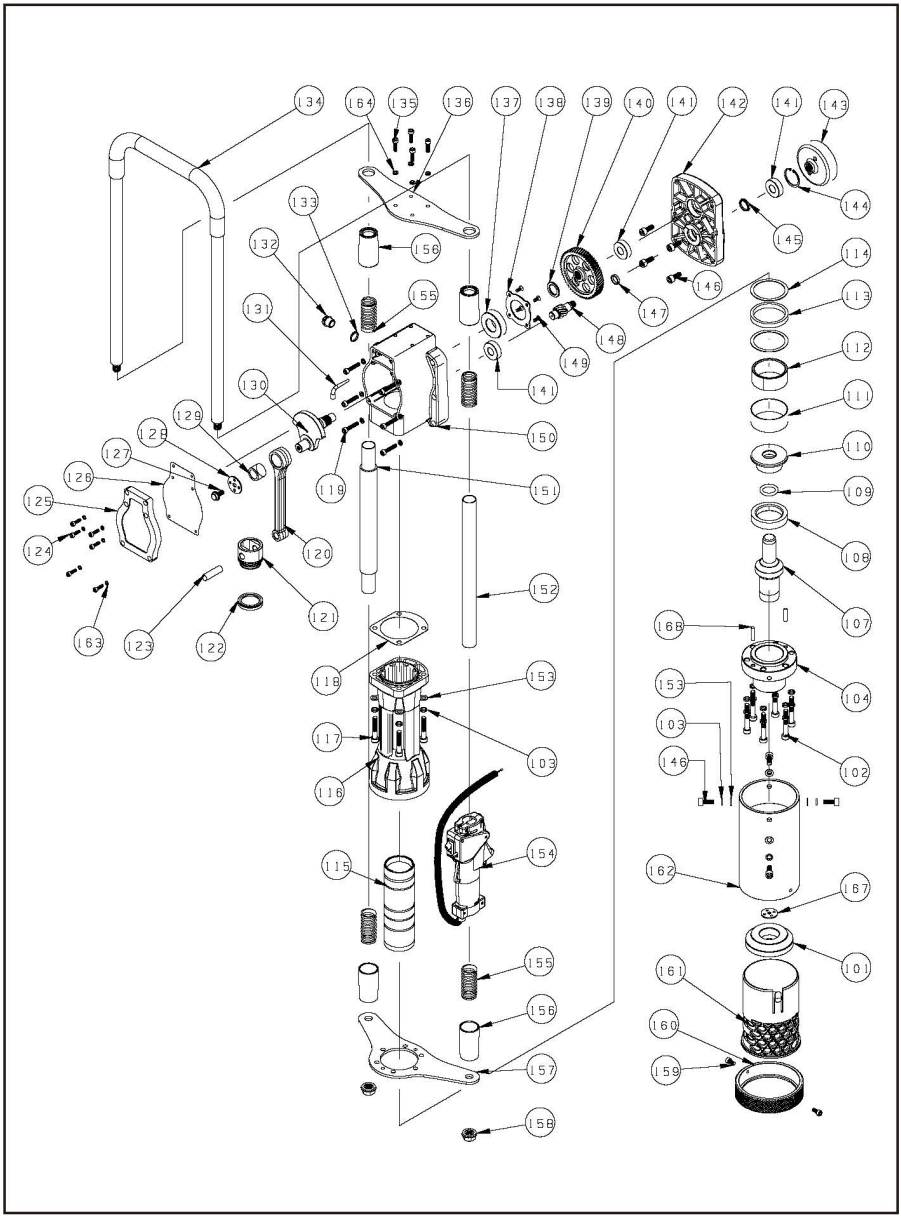
Technical data
2-stroke Kawasaki engine TJ-45E

Displacement:	45,4 cc
Max. power:	1,42 kW/1,9 HP
Bore:	37 x 32 mm
Tank capacity:	0,9 l
Fuel: gasoline, 91 octane or higher	
Mixing ratio: 50:1 gasoline / two-stroke engine oil	
Sound power level:	
at idle speed 3000 rpm	85 dB (A)
at full load 7000 rpm	100 dB (A)
Total vibration value:	
(ahv) = 15 m/s²	
Effective value of the frequency-weighted acceleration:	K =2.5 m/s²
Weight:	17,5 kg
Dimensions L x B x H):	73 x 41,7 x 29 cm

Technical data
4-stroke Honda engine GX-50

Displacement:	47,9 cc
Max. power:	1,47 kW/2,0 HP
Tank capacity:	0,63 l
Fuel: gasoline, 95 octane or higher	
Sound power level:	
at idle speed 3000 rpm	85 dB (A)
at full load 7000 rpm	100 dB (A)
Total vibration value:	
(ahv) = 15 m/s²	
Effective value of the frequency-weighted acceleration:	K =2.5 m/s²
Weight:	17,5 kg
Dimensions L x B x H):	73 x 41,7 x 29 cm

Parts list — post driver:
see also page 16



Parts list — post driver:

Marking of wear parts	No.	Part Name	Qty.	Marking of wear parts	No.	Part Name	Qty.
*	101	Impact plate	1		136	Upper support plate	1
	102	M8x55 socket head cap screw	6		137	Bearing 6205	1
	103	ø8 spring washer	20		138	Gland 6205	1
	104	Flange adapter	1		139	Shaft bracket	1
	107	Impact hammer	1		140	Large gear	1
*	108	Wide rubber band	1		141	Bearing 6202	3
*	109	O-ring (shaft adapter 23.6*5)	1		142	Middle cover	1
	110	Adapter for the shaft	1	*	143	Clutch drum	1
	111	Split ring rubber cover	1		144	Retaining ring 35	1
*	112	Split ring	1		145	Frame oil seal 25X19-3	1
	113	Small rubber band	1		146	M8x20 socket head cap screw	8
	114	Air cylinder seal (59*69-1)	1		147	Gland cover	1
	115	Air cylinder	1		148	Gear shaft	1
*	116	Front button strip	1		149	M5x12 countersunk screw	4
	117	M8x45 socket head cap screw	4		150	Gearbox	1
*	118	Seal for front strip	1		151	Handle	1
	119	M6x30 socket head cap screw, lock washer	6		152	Tube as handle	1
	120	Connecting rod	1		153	Ø 8 washers	8
*	121	Piston	1		154	Switch block	1
*	122	Double-lip ring	1		155	Reduction springs	4
	123	Round pin 12x44	1		156	Spring covers	4
	124	M5x16 socket head cap screw	6		157	Carrier plate	1
	125	Upper cover	1		158	M14 flange gear nut	2
*	126	Paper washer for gearbox	1		159	M6x12 socket head cap screw	2
	127	Flange hex bolt M8x16LH	1	*	160	Bracket	1
	128	Press plate	1	*	161	60-78 mm ramming protection sleeve	1
	129	Quill bearing NK18/20	1		161-1	20-45 mm ramming protection sleeve	1
	130	Eccentric shaft	1		161-2	46-60 mm ramming protection sleeve	1
	131	Wick	1	*	162	102 mm (4") adapter	1
	132	Oil level gauge	1		163	ø5 spring washer	6
	133	Oil level ring	1		164	ø6 spring washer	10
	134	Handle	1		167	Spacer washer	1
	135	M6x20 socket head cap screws, washers	4		168	6x27 dowel pin	2

Warranty: We grant a 24-month warranty on this product in accordance with the applicable statutory provisions, starting from the date of purchase by the first user. This warranty covers all material or manufacturing defects, but does not include: faults and defects resulting from normal wear and tear, wear parts, damage or defects caused by improper use, accidents, or modifications. We reserve the right to reject a warranty claim if the purchase cannot be documented, or if the product has obviously not been properly maintained or cared for. Please keep the proof of purchase carefully, as it serves as proof of the purchase date. In the event of a warranty claim, the device must be returned to the dealer, not dismantled and complete, and cleaned if possible, in the original packaging together with the proof of purchase.

Berger & Schröter

Berger & Schröter GmbH
Am Hofe 9 – 58640 Iserlohn
GPSR@berger-schroeter.de
b2b.berger-schroeter.de

Copyright by Berger & Schröter

All rights reserved. Without the written consent of Berger + Schröter, these operating instructions, including extracts, may not be reproduced in any form or processed, duplicated, or distributed using electronic, mechanical, or chemical methods. Technical changes may be made at any time without prior notice. The operating instructions are corrected regularly. We accept no liability for technical or printing errors and their consequences.

(FR) Mode d’emploi Enfonce-pieux

Réf. n° 50328 avec moteur Kawasaki

Réf. n° 50329 avec moteur Honda

Veuillez lire ce mode d’emploi attentivement et intégralement avant la mise en service, et le conserver pour toute consultation ultérieure ou transmission de la machine à d’autres personnes.

Ce mode d’emploi fournit des indications relatives à l’utilisation, au dépannage et à la prévention des accidents.

Veuillez respecter les consignes de sécurité indiquées ainsi que les prescriptions régionales relatives à l’utilisation d’appareils équipés d’un moteur à combustion.

Consignes de sécurité pour l'utilisation de l'enfonce-pieux à essence :

A. Prévention des intoxications au monoxyde de carbone

- L'inhalation des gaz d'échappement de ce moteur peut provoquer une intoxication au monoxyde de carbone pouvant entraîner la mort. Le monoxyde de carbone est inodore, insipide, invisible et donc particulièrement dangereux.
- Utilisez le moteur uniquement à l'extérieur. Fermez les fenêtres, portes, clapets de ventilation, etc. des bâtiments situés à proximité afin qu'aucun gaz d'échappement ne puisse pénétrer dans des locaux fermés. Si cela devait malgré tout se produire, les personnes doivent quitter immédiatement le bâtiment et celui-ci doit être aéré.
- N'utilisez pas le moteur sur des surfaces couvertes, dans des garages ou dans d'autres environnements où l'évacuation libre des gaz d'échappement n'est pas garantie. L'ouverture des portes et des fenêtres ne suffit pas !
- En cas de signes d'intoxication tels que fatigue, somnolence, troubles de la conscience ou malaise, consultez immédiatement un médecin. Cessez immédiatement le travail et éloignez-vous vers une zone à l'air frais.

B. Prévention des incendies ; manipulation des carburants et lubrifiants

- Le moteur doit être utilisé avec de l'essence super, hautement explosive et inflammable. L'inflammation du carburant peut provoquer une explosion ou une propagation importante des flammes.
- Ne stockez jamais la machine avec de l'essence dans le réservoir dans des locaux où des vapeurs d'essence pourraient s'enflammer. Le local de stockage ne doit contenir aucun appareil électrique, aucune installation d'éclairage électrique, aucune flamme nue ni aucune source de feu ouverte, comme une cigarette ou la veilleuse d'un appareil à gaz.
- Ne retirez jamais le bouchon du réservoir et ne faites jamais le plein d'essence lorsque le moteur tourne ou est encore chaud. L'essence entrant en contact avec des pièces chaudes, par exemple le silencieux, peut provoquer un incendie grave !
- Ne démarrez et n'utilisez jamais la machine si le bouchon du réservoir n'est pas fermé.
- Laissez refroidir le moteur avant de faire le plein.
- Faites le plein d'essence uniquement à l'extérieur. Les vapeurs d'essence qui s'échappent peuvent provoquer de graves atteintes à la santé.
- Ne fumez pas pendant le remplissage du réservoir ni lors de toute manipulation de carburants et de lubrifiants.
- Stockez les carburants et lubrifiants uniquement dans des récipients homologués, jamais dans des récipients dont le contenu pourrait être confondu avec des aliments ou des boissons. Ne stockez que de petites quantités de carburant et utilisez un petit bidon pour faire le plein, car il est plus facile à manipuler.
- N'aspirez jamais de carburant avec la bouche — cela peut entraîner de graves atteintes à la santé !

C. Prévention des accidents ; vêtements de protection

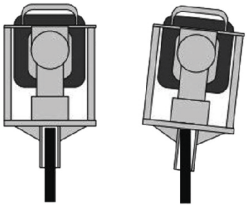
- Ne laissez travailler avec la machine que des personnes formées à sa manipulation et ayant lu intégralement ce mode d'emploi.

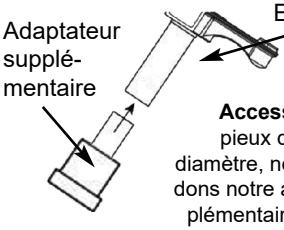
- Ne laissez aucune personne de moins de 18 ans travailler avec la machine.
- Ne travaillez jamais avec la machine si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments, ou si vous ne vous sentez pas bien. Ne vous laissez pas distraire pendant le travail, par exemple par de la musique.
- Portez des vêtements de protection appropriés, tels que des chaussures solides (chaussures de sécurité), des vêtements ajustés, des gants de travail, des lunettes de protection et une protection auditive. Attachez les cheveux longs afin qu'ils ne puissent pas se prendre dans les pièces en rotation. Ne portez pas de bijoux pendant le travail.
- Tenez les autres personnes, en particulier les enfants, à distance du lieu de travail. Les enfants doivent également être tenus à l'écart lors du ravitaillement et de la manipulation du carburant.
- Veillez à avoir une position stable pendant le travail. Portez à cet effet des chaussures de sécurité fermées avec des semelles antidérapantes, ne travaillez pas sur un sol instable, par exemple en pente ou glissant, et travaillez toujours de manière à pouvoir garder l'équilibre.
- Ne laissez travailler avec la machine aucune personne qui n'a pas été initiée à son utilisation et aux consignes de sécurité. Ne laissez pas des enfants ou des adolescents travailler avec la machine ; celle-ci peut développer des forces très élevées, non maîtrisables par ce groupe de personnes.
- Ne laissez jamais le moteur tourner sans surveillance, afin qu'aucune personne non autorisée ne puisse travailler avec la machine.
- Ne travaillez jamais avec la machine si des capots ou des éléments du carter manquent ou sont défectueux, ou si des outils se trouvent sur la machine. Les pièces en mouvement peuvent provoquer de graves blessures en cas de contact ou de détachement.
- Ne modifiez la machine d'aucune manière et n'utilisez pas l'enfonce-pieux à d'autres fins que celles prévues dans cette configuration.
- Ne retirez pas la protection thermique de l'échappement et ne touchez aucune pièce du moteur ni du système d'échappement avant qu'elles aient refroidi. De graves brûlures peuvent en résulter !
- Tenez la machine chaude après utilisation à l'écart des objets inflammables ; à l'extérieur, tenez-la également à l'écart de l'herbe sèche, du foin, du bois, etc.
- Empêchez tout démarrage involontaire du moteur en retirant le capuchon de bougie de la bougie d'allumage.
- Si des pièces de la machine sont endommagées ou manquantes, ne mettez pas la machine en service et confiez-la à un service après-vente agréé.

Contrôle visuel de votre enfonce-pieux avant utilisation. L'intérieur de la douille de battage doit être contrôlé afin de détecter d'éventuels dommages ou résidus, tout comme le piston de battage à l'intérieur. Les surfaces extérieures de la douille de battage doivent également être examinées afin de détecter d'éventuels défauts. N'utilisez pas l'enfonce-pieux si un dommage ou une usure n'a pas été corrigé et réparé. Vérifiez tous les niveaux de liquides, tels que l'huile moteur et le carburant, et faites l'appoint si nécessaire. L'entraînement du piston de battage fonctionne avec une lubrification à huile perdue. Contrôlez le niveau d'huile au voyant avant de commencer le travail. Si nécessaire, ajoutez de l'huile hydraulique H68, de préférence Mobil Nuto H68. En cas de températures extérieures élevées, utilisez une viscosité plus élevée.

Correct : Toujours placer l'enfonce-pieux bien droit sur le pieu.

Incorrect : Ne pas placer l'enfonce-pieux de biais sur le pieu.



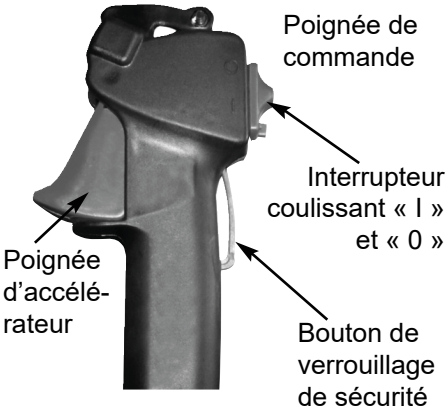


Accessoire : Pour les pieux de 6 à 12 cm de diamètre, nous recommandons notre adaptateur supplémentaire. Non compris dans la livraison.

L'enfonce-pieux avec moteur Kawasaki ou Honda possède la même poignée de commande :

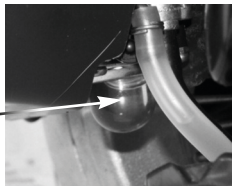
a) Placer l'interrupteur coulissant de la poignée de commande sur « I » pour démarrer.
Pour accélérer, appuyer sur le bouton de verrouillage de sécurité, sinon la poignée d'accélérateur est bloquée.
Pour arrêter le moteur, placer l'interrupteur coulissant sur « 0 ».

Pour démarrer, procéder comme indiqué ci-dessous :



Démarrage : moteur Kawasaki

b) Pomper sur la poire d'amorçage jusqu'à ce que le voyant soit entièrement rempli d'essence.

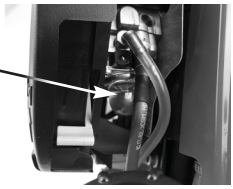


c) Pousser le levier d'accélérateur vers la gauche en position «OUVERT».

d) Tirer sur le câble de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre.

Démarrage : moteur Honda

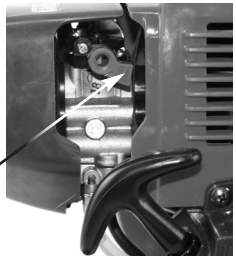
b) Pomper sur la poire d'amorçage jusqu'à ce que le voyant soit entièrement rempli d'essence.



c) Placer le levier de starter vers le haut.

d) Tirer sur le câble de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre.

e) Lorsque le moteur tourne régulièrement et que la poignée d'accélérateur est actionnée, le levier d'accélérateur revient automatiquement vers la droite en position « FERMÉ » (régime de ralenti du moteur).



e) Lorsque le moteur tourne régulièrement et que la poignée d'accélérateur est actionnée, désactivez le starter (position basse).

Transport et stockage

- Ne transportez jamais la machine dans un véhicule avec le réservoir plein. Le carburant ou les vapeurs d'essence qui s'échappent peuvent s'enflammer, exploser ou provoquer des atteintes à la santé. Transportez la machine en position verticale dans un compartiment de chargement séparé.
- Videz le réservoir avant le transport et laissez tourner le moteur avec le réservoir vide jusqu'à ce que le carburant restant dans le carburateur soit consommé.
- Pour un stockage prolongé, par exemple en hiver, videz le réservoir et laissez tourner le moteur avec le réservoir vide jusqu'à ce que le carburant restant dans le carburateur soit consommé.
- Nettoyez soigneusement toute la machine et protégez l'arbre d'entraînement avec de l'huile silicone ou de l'huile MoS2.
- Protégez le moteur complètement refroidi en versant environ une cuillère à soupe d'huile moteur dans l'ouverture de la bougie. Tirez ensuite lentement sur la poignée du lanceur, tout en couvrant l'ouverture de la bougie avec un chiffon. L'huile moteur est ainsi répartie dans tout l'intérieur du moteur : cylindre et carter moteur. Revissez ensuite la bougie, sans remettre le capuchon de bougie, puis tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à sentir une résistance.
- Stockez la machine couchée, dans un endroit frais et sec.
- Si vous souhaitez stocker la machine en position verticale, videz le réservoir d'huile de l'enfonce-pieux en dévissant le voyant et en retirant les 4 cl d'huile hydraulique H68 pendant la période de stockage. Avant toute nouvelle utilisation, versez 4 cl d'huile hydraulique H68. En cas de températures extérieures élevées, utilisez une huile hydraulique de viscosité plus élevée.

Caractéristiques techniques
Moteur Kawasaki 2 temps TJ-45E

Cylindrée:	45,4 cm³
Puissance max.:	1,42 kW/1,9 ch
Alésage:	37 x 32 mm
Capacité du réservoir:	0,9 l

Carburant: essence 91 octanes ou plus
Rapport de mélange: 50:1 essence / huile moteur 2 temps
Niveau de puissance acoustique:

au ralenti 3000 tr/min	85 dB (A)
à pleine charge 7000 tr/min	100 dB (A)

Valeur totale des vibrations:
(ahv) = 15 m/s²
Valeur effective de l'accélération pondérée en fréquence: K =2.5 m/s²

Poids:	17,5 kg
Dimensions L x l x H):	73 x 41,7 x 29 cm

Caractéristiques techniques
Moteur Honda 4 temps GX-50

Cylindrée:	47,9 cm³
Puissance max.:	1,47 kW/2,0 ch
Capacité du réservoir:	0,63 l

Carburant: essence 95 octanes ou plus
Niveau de puissance acoustique:

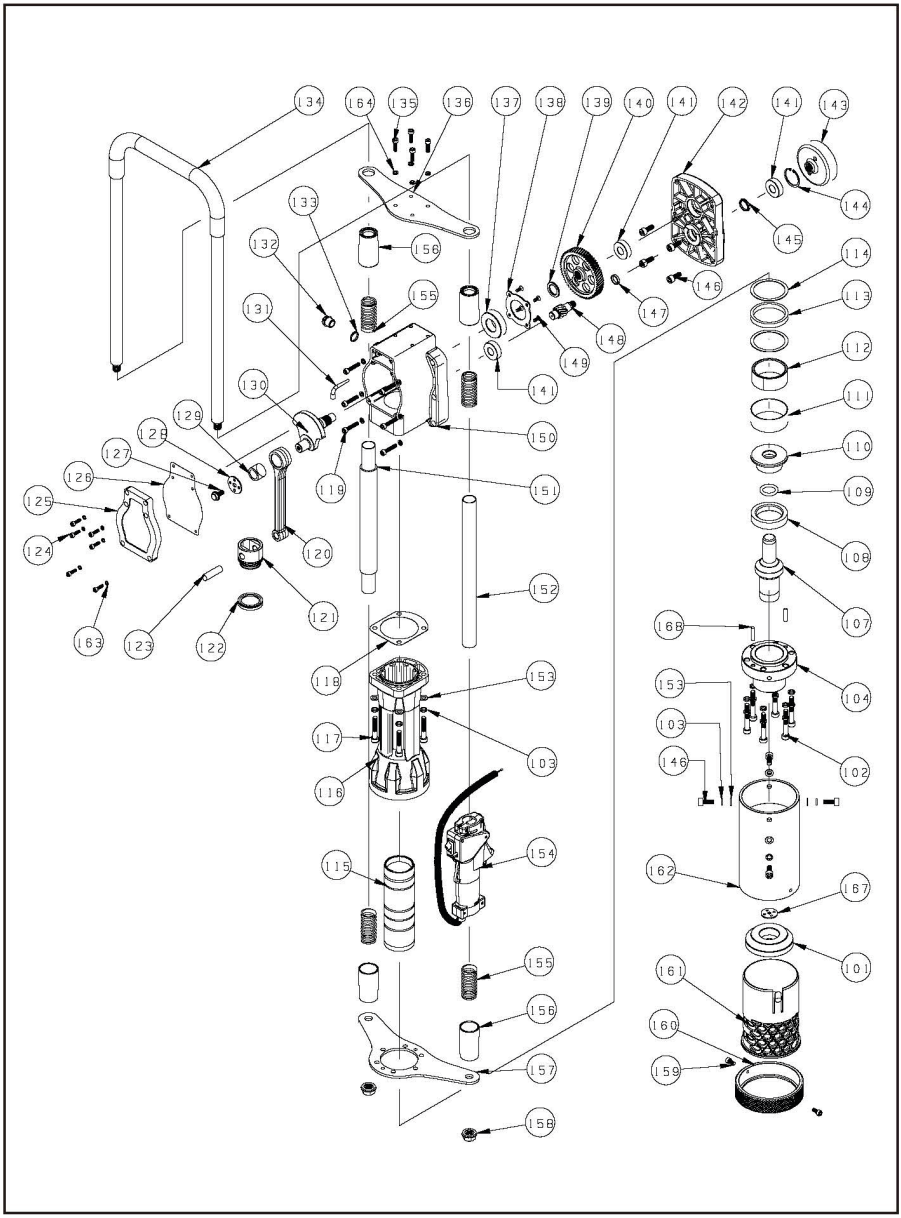
au ralenti 3000 tr/min	85 dB (A)
à pleine charge 7000 tr/min	100 dB (A)

Valeur totale des vibrations:
(ahv) = 15 m/s²
Valeur effective de l'accélération pondérée en fréquence K =2.5 m/s²

Poids:	17,5 kg
Dimensions L x l x H):	73 x 41,7 x 29 cm

Garantie: Nous accordons sur ce produit une garantie de 24 mois conformément aux dispositions légales applicables, à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau ou de fabrication, mais ne couvre pas : les défauts et dommages dus à l'usure normale ainsi que les pièces d'usure ; les dommages ou défauts causés par une utilisation non conforme, un accident ou une modification. Nous nous réservons le droit de refuser toute demande de garantie si l'achat ne peut pas être justifié ou si le produit n'a manifestement pas été correctement entretenu ou soigné. Veuillez conserver soigneusement la preuve d'achat, car elle sert de justificatif de la date d'achat. En cas de garantie, l'appareil doit être retourné au revendeur non démonté et complet, et si possible nettoyé, dans son emballage d'origine avec la preuve d'achat.

Liste des pièces — enfonce-pieux :
voir également page 25



Liste des pièces — enfonce-pieux:

Marquage des pièces d'usure	N°	Nom de la pièce	Qté	Marquage des pièces d'usure	N°	Nom de la pièce	Qté
*	101	Plaque de frappe	1		136	Plaque de support supérieure	1
	102	Vis à tête cylindrique M8x55 à six pans creux	6		137	Roulement 6205	1
	103	Rondelle élastique Ø8	20		138	Douille de presse-étoupe 6205	1
	104	Adaptateur de bride	1		139	Support de l'arbre	1
	107	Marteau de frappe	1		140	Grand engrenage	1
*	108	Large bande en caoutchouc	1		141	Roulement 6202	3
*	109	Joint torique (adaptateur d'arbre 23,6*5)	1		142	Couvercle central	1
	110	Adaptateur pour l'arbre	1	*	143	Tambour d'accouplement	1
	111	Couvercle annulaire en caoutchouc fendu	1		144	Circlip 35	1
*	112	Anneau fendu	1		145	Joint d'huile de cadre 25X19-3	1
	113	Petite bande en caoutchouc	1		146	Vis à tête cylindrique M8x20 à six pans creux	8
	114	Joint du cylindre pneumatique (59*69-1)	1		147	Couvercle de presse-étoupe	1
	115	Cylindre pneumatique	1		148	Arbre d'engrenage	1
*	116	Baguette avant à boutons	1		149	Vis a tête fraisée M5X12	4
	117	Vis à tête cylindrique M8x45 à six pans creux	4		150	Engrenage	1
*	118	Joint pour baguette frontale	1		151	Poignée	1
	119	Vis à six pans creux M6x30, rondelles	6		152	Tube faisant office de poignée	1
	120	Bielle de liaison	1		153	Rondelles Ø 8	8
*	121	Piston	1		154	Bloc interrupteur	1
*	122	Anneau à double lèvre	1		155	Ressorts de réduction	4
	123	Acier rond 12x44	1		156	Couvercles de ressort	4
	124	Vis à tête cylindrique M5x16 à six pans creux	6		157	Plaque porteuse	1
	125	Couvercle supérieur	1		158	Écrou d'engrenage M14 à bride	2
*	126	Rondelle en papier pour engrenage	1		159	Vis à tête cylindrique M6X12 à six pans creux	2
	127	Vis hexagonale à bride M8x16LH	1	*	160	Support	1
	128	Plaque de pression	1	*	161	Douille de protection de battage 60-78 mm	1
	129	Palier à aiguilles NK18/20	1		161-1	Douille de protection de battage 20-45 mm	1
	130	Arbre excentrique	1		161-2	Douille de protection de battage 46-60 mm	1
	131	Capot	1	*	162	Adaptateur 102 mm (4")	1
	132	Niveau d'huile	1		163	Rondelle élastique Ø5	6
	133	Bague d'étanchéité d'huile	1		164	Rondelle élastique Ø6	10
	134	Poignée	1		167	Entretoise	1
	135	Vis cylindriques M6x20 à six pans creux, rondelles	4		168	Goupille cylindrique 6x27	2

Berger & Schröter GmbH
Am Hofe 9 – 58640 Iserlohn
GPSR@berger-schroeter.de
b2b.berger-schroeter.de

Copyright by Berger & Schröter

Tous droits réservés. Sans l'accord écrit de Berger + Schröter, ce mode d'emploi, même sous forme d'extraits, ne peut être reproduit sous aucune forme ni traité, dupliqué ou diffusé au moyen de procédés électroniques, mécaniques ou chimiques. Des modifications techniques peuvent être apportées à tout moment sans préavis. Le mode d'emploi est corrigé régulièrement. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs techniques ou typographiques ainsi que pour leurs conséquences.

(NL) Gebruiksaanwijzing paalrammer

Art.nr. 50328 met Kawasaki-motor

Art.nr. 50329 met Honda-motor

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór ingebruikname volledig en aandachtig door en bewaar deze voor later raadplegen of voor overdracht van de machine aan andere personen.

De gebruiksaanwijzing bevat aanwijzingen voor de bediening, het verhelpen van storingen en het voorkomen van ongevallen.

Neem de aangegeven veiligheidsinstructies en de regionale voorschriften voor het gebruik van apparaten met verbrandingsmotor in acht.

Veiligheidsinstructies voor het gebruik van de benzine-aangedreven paalrammer:

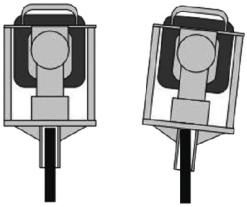
- A. Voorkoming van koolmonoxidevergiftiging
- Het inademen van de uitlaatgassen van deze motor kan leiden tot koolmonoxidevergiftiging, die in het uiterste geval dodelijk kan zijn. Koolmonoxide is geur- en smaakloos, onzichtbaar en daarom bijzonder gevaarlijk.
- Gebruik de motor uitsluitend buiten. Sluit nabijgelegen ramen, deuren, ventilatieklleppen enz. van gebouwen, zodat er geen uitlaatgassen in gesloten ruimten kunnen komen. Mocht dit toch gebeuren, dan moeten personen het gebouw onmiddellijk verlaten en moet het gebouw worden geventileerd.
- Gebruik de motor niet op overdekte oppervlakken, in garages of in andere omgevingen waar een vrije afvoer van uitlaatgassen niet gewaarborgd is. Het openen van deuren en ramen is hierbij niet voldoende!
- Bij optredende vergiftigingsverschijnselen zoals vermoeidheid, slaperigheid, bewustzijnsstoornissen of onwel voelen, dient u onmiddellijk een arts te raadplegen. Stop direct met het werk en ga naar een ruimte met frisse lucht.
- B. Voorkoming van brand; omgang met brandstoffen en smeermiddelen
- De motor moet worden gebruikt met superbenzine, die zeer explosief en brandbaar is. Ontsteking van de brandstof kan leiden tot een explosie of een zich uitbreidende steekvlam.
- Bewaar de machine nooit met benzine in de tank in ruimten waar mogelijk uittredende benzinedampen kunnen ontsteken. In de opslagruimte mogen zich geen elektrische apparaten of elektrische verlichtingsinstallaties bevinden, en er mag ook geen open vuur worden ontstoken, zoals sigaretten of de waakvlam van een gastoestel.
- Verwijder nooit de tankdop en vul nooit benzine bij terwijl de motor draait of nog heet is. Benzine die op hete onderdelen terechtkomt, bijvoorbeeld de uitlaatdemper, kan tot een explosie leiden!
- Start of gebruik de machine nooit wanneer de tankdop niet gesloten is.
- Laat de motor afkoelen voordat u gaat tanken.
- Vul benzine alleen buiten bij. Uittredende benzinedampen kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Rook niet tijdens het vullen van de tank en tijdens de volledige omgang met brandstoffen en smeermiddelen.
- Bewaar brandstoffen en smeermiddelen uitsluitend in daarvoor goedgekeurde containers, nooit bijvoorbeeld in containers waarvan de inhoud met levensmiddelen of dranken kan worden verward. Bewaar slechts kleine hoeveelheden brandstof en gebruik een kleine jerrycan om te tanken; deze is beter hanteerbaar.
- Zuig nooit brandstof met de mond aan — ernstige gezondheidsschade kan het gevolg zijn!
- C. Voorkoming van ongevallen; beschermende werkkleding
- Laat alleen personen met de machine werken die in de hantering ervan zijn geïnstrueerd en deze gebruiksaanwijzing volledig hebben gelezen.
- Laat geen personen jonger dan 18 jaar met de machine werken.
- Werk nooit met de machine wanneer u onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen, of wanneer u zich onwel voelt. Laat u tijdens het werk niet afleiden, bijvoorbeeld door muziek.

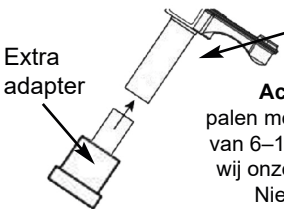
- Draag geschikte beschermende werkkleding, zoals stevig schoeisel (veiligheidsschoenen), nauwsluitende kleding, werkhandschoenen, een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Bind lang haar vast, zodat het niet in draaiende onderdelen terecht kan komen. Draag geen sieraden tijdens het werk.
- Houd andere personen, met name kinderen, uit de buurt van de werkplek. Kinderen moeten ook uit de buurt worden gehouden tijdens het tanken en de omgang met brandstof.
- Zorg voor een stabiele houding tijdens het werk. Draag hiervoor gesloten veiligheidsschoenen met slipvaste zolen, werk niet op een onveilige, bijvoorbeeld hellende of gladde ondergrond, en werk altijd zo dat u uw evenwicht kunt bewaren.
- Laat geen personen met de machine werken die niet zijn geïnstrueerd in de bediening en de veiligheidsinstructies. Laat geen kinderen of jongeren met de machine werken; deze kan zeer grote krachten ontwikkelen die voor deze groep personen niet beheersbaar zijn.
- Laat de motor nooit onbeheerd draaien, zodat onbevoegde personen niet met de machine kunnen werken.
- Werk nooit met de machine wanneer afdekkingen of behuizingsdelen ontbreken of defect zijn, of wanneer er gereedschap op de machine ligt. Bewegende onderdelen kunnen bij aanraken of losraken ernstige verwondingen veroorzaken.
- Breng op geen enkele wijze wijzigingen aan de machine aan en gebruik de paalrammer niet voor andere doeleinden dan in deze configuratie voorzien.
- Verwijder de hittebescherming van de uitlaat niet en raak geen onderdelen van de motor of de uitlaatinstallatie aan voordat deze zijn afgekoeld. Ernstige brandwonden kunnen het gevolg zijn!
- Houd de bedrijfswarme machine uit de buurt van brandbare voorwerpen; buiten ook uit de buurt van droog gras, hooi, hout enz.
- Voorkom onbedoeld starten van de motor door de bougiestekker van de bougie los te trekken.
- Als onderdelen van de machine beschadigd zijn of ontbreken, neem de machine dan niet in gebruik en geef deze af bij een geautoriseerde service.

Visuele inspectie van uw paalrammer vóór gebruik. De binnenruimte van de ramhuls moet worden gecontroleerd op beschadigingen of resten, evenals de stampzuiger binnenin. De buitenvlakken van de ramhuls moeten eveneens op defecten worden gecontroleerd. Gebruik de paalrammer niet als beschadiging of slijtage niet is verholpen en gerepareerd. Controleer alle vloeistofniveaus, zoals motorolie en brandstof, en vul indien nodig bij. De aandrijving van de stampzuiger werkt met verliesmering. Controleer vóór aanvang van het werk het oliepeil via het kijkglas. Vul indien nodig hydraulische olie H68 bij, bij voorkeur Mobil Nuto H68. Gebruik bij hoge buitentemperaturen een hogere viscositeit.

Correct: Plaats de paalrammer altijd recht op de paal.

Fout: Plaats de paalrammer niet schuin op de paal.



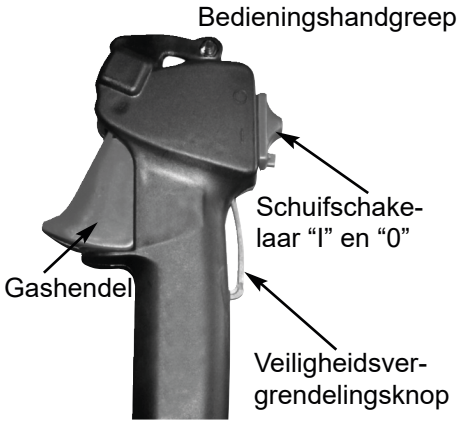


Accessoire: Voor palen met een diameter van 6–12 cm adviseren wij onze extra adapter. Niet bij de levering inbegrepen.

De paalrammer met Kawasaki- of Honda-motor heeft dezelfde bedieningshandgreep:

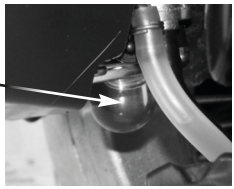
a) Zet de schuifschakelaar op de bedieningshandgreep voor het starten op “I”. Om gas te geven, drukt u op de veiligheidsvergrendelingsknop; anders is de gashendel geblokkeerd.
Om de motor uit te schakelen, zet u de schuifschakelaar op “0”.

Ga voor het starten te werk zoals hieronder beschreven:



Start: Kawasaki-motor

b) Pomp op de rubberbal totdat het kijkglas volledig met benzine is gevuld.

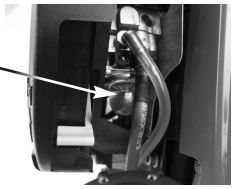


c) Druk de chokehendel naar links in de stand “GEOPEND”.

d) Trek aan het startkoord totdat de motor aanslaat.

Start: Honda-motor

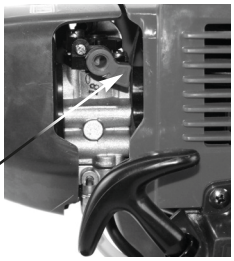
b) Pomp op de rubberbal totdat het kijkglas volledig met benzine is gevuld.



c) Zet de chokehendel omhoog.

d) Trek aan het startkoord totdat de motor aanslaat.

e) Wanneer de motor rustig loopt en de gashendel wordt bediend, springt de chokehendel automatisch naar rechts terug in de stand “GESLOTEN” (stationair toerental van de motor).



e) Wanneer de motor rustig loopt en de gashendel wordt bediend, schakelt u de choke uit (onderste stand).

Transport en opslag

- Transporteer de machine nooit met een gevulde tank in een voertuig. Uittredende brandstof of benzinedampen kunnen vlam vatten, exploderen of schadelijk zijn voor de gezondheid. Transporteer de machine rechtopstaand in een aparte laadruimte.
- Leeg de tank vóór transport en laat de motor met lege tank draaien totdat de resterende brandstof in de carburateur is verbruikt.
- Voor langere opslag, bijvoorbeeld in de winter, leegt u de tank en laat u de motor met lege tank draaien totdat de resterende brandstof in de carburateur is verbruikt.
- Reinig de gehele machine grondig en conserveer de aandrijfas met siliconenolie of MoS2-olie.
- Conserveer de volledig afgekoelde motor door ca. 1 eetlepel motorolie in de bougieopening te doen. Trek vervolgens langzaam aan de starthendel en dek daarbij de bougieopening af met een doek. Hierdoor wordt de motorolie over de gehele binnenruimte van de motor verdeeld: cilinder en carter. Schroef daarna de bougie in, zonder de bougiestekker te plaatsen, en trek aan de starthendel totdat u weerstand voelt.
- Bewaar de machine koel, droog en liggend.
- Als u de machine staand wilt opslaan, leeg dan de olietank van de rammer door het kijkglas los te schroeven en de 4 cl hydraulische olie H68 voor de opslagperiode te verwijderen. Vul vóór hernieuwd gebruik 4 cl hydraulische olie H68 bij. Gebruik bij hoge buitentemperaturen hydraulische olie met een hogere viscositeit.

Technische gegevens
2-takt Kawasaki-motor TJ-45E

Cilinderinhoud:	45,4 cm³
Max. vermogen:	1,42 kW/1,9 pk
Boring:	37 x 32 mm
Tankinhoud:	0,9 l

Brandstof: benzine 91 octaan of hoger
Mengverhouding: 50:1 benzine / tweetaktmotorolie
Geluidsvermogensniveau:
bij stationair toerental 3000 omw/min 85 dB (A)
bij vollast 7000 omw/min 100 dB (A)
Totale trillingswaarde:
(ahv) = 15 m/s²
Effectieve waarde van de frequentiegewogen versnelling: K =2.5 m/s²

Gewicht:	17,5 kg
Afmetingen (L x B x H):	73 x 41,7 x 29 cm

Technische gegevens
4-takt Honda-motor GX-50

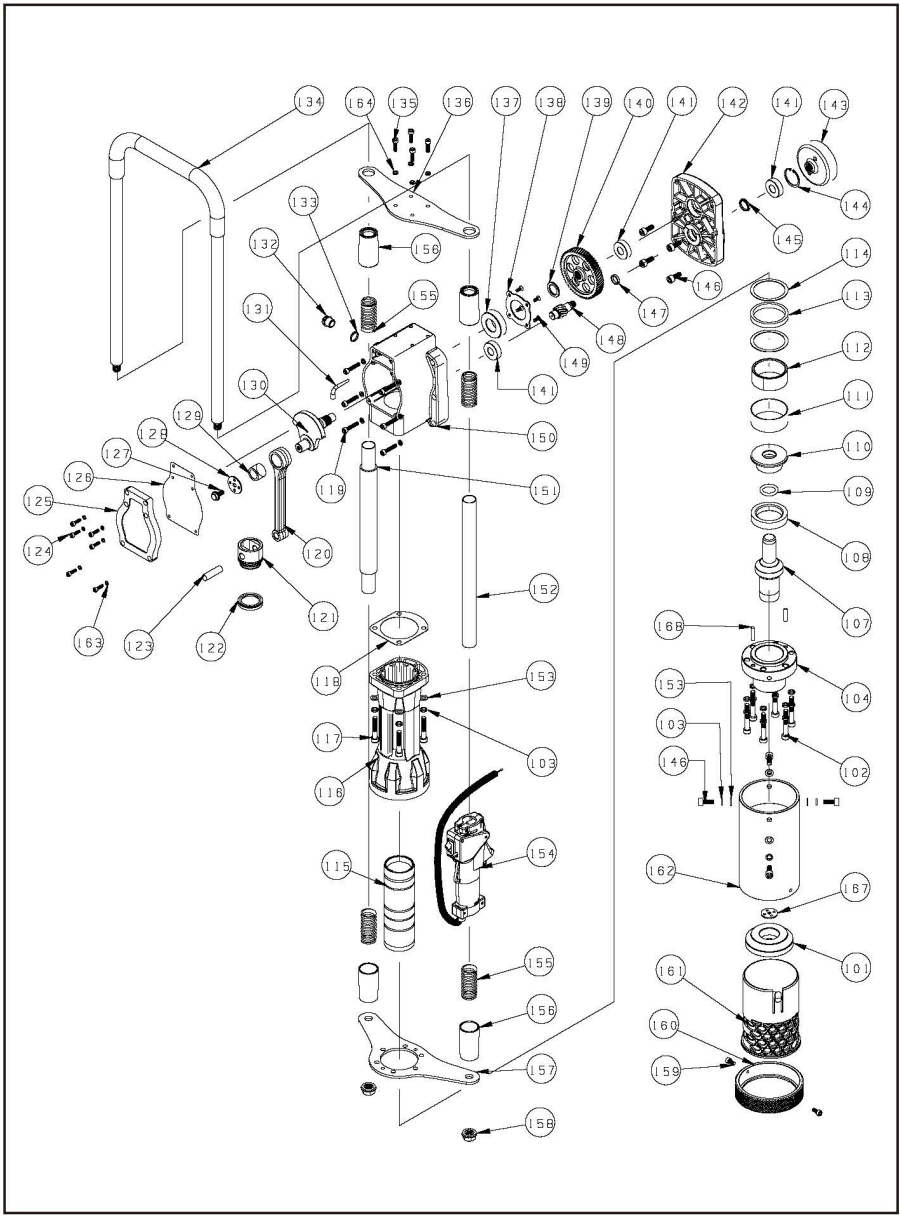
Cilinderinhoud:	47,9 cm³
Max. vermogen:	1,47 kW/2,0 pk
Tankinhoud:	0,63 l

Brandstof: benzine 95 octaan of hoger
Geluidsvermogensniveau:
bij stationair toerental 3000 omw/min 85 dB (A)
bij vollast 7000 omw/min 100 dB (A)
Totale trillingswaarde:
(ahv) = 15 m/s²
Effectieve waarde van de frequentiegewogen versnelling: K =2.5 m/s²

Gewicht:	17,5 kg
Afmetingen (L x B x H):	73 x 41,7 x 29 cm

Garantie: Wij verlenen op dit product een garantie van 24 maanden overeenkomstig de toepasselijke wettelijke bepalingen, vanaf de datum van aankoop door de eerste gebruiker. Deze garantie dekt alle materiaal- of fabricagefouten, maar omvat niet: fouten en gebreken als gevolg van normale slijtage, evenals slijtageonderdelen; schade of gebreken veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, een ongeval of wijzigingen. Wij behouden ons het recht voor een garantieclaim af te wijzen wanneer de aankoop niet kan worden aangetoond, of wanneer het product duidelijk niet correct is onderhouden of verzorgd. Bewaar het aankoopbewijs zorgvuldig, omdat dit geldt als bewijs van de aankoopdatum. In geval van garantie moet het apparaat ongedemonteerd en compleet, en indien mogelijk gereinigd, in de originele verpakking samen met het aankoopbewijs aan de dealer worden teruggegeven.

Onderdelenlijst rammer:
zie ook pagina 34



Onderdelenlijst rammer:

Markering van slijtdelen	Nr.	Naam van het onderdeel	Aantal	Markering van slijtdelen	Nr.	Naam van het onderdeel	Aantal
*	101	Slagplaat	1		136	Bovenste steunplaat	1
	102	M8x55 cilinderkopschroef met binnenzeskant	6		137	Lager 6205	1
	103	Ø8 veerring	20		138	Stopbus 6205	1
	104	Flensadapter	1		139	Houder van de as	1
	107	Slaghamer	1		140	Grote tandwielkast	1
*	108	Brede rubberband	1		141	Lager 6202	3
*	109	O-ring (schachtadapter 23,6*5)	1		142	Middelste afdekking	1
	110	Adapter voor de schacht	1	*	143	Koppelingstrommel	1
	111	Gescheurde ringrubberafdekking	1		144	Borgring 35	1
*	112	Gescheurde ring	1		145	Frame-oliekeerring 25X19-3	1
	113	Kleine rubberband	1		146	M8x20 cilinderkopschroeven met binnenzeskant	8
	114	Luchtcilinderafdichting (59*69-1)	1		147	Stopbusdeksel	1
	115	Luchtcilinder	1		148	Tandwielas	1
*	116	Voorste knoppenstrip	1		149	M5X12 verzonkenkopschroef	4
	117	M8x45 cilinderkopschroef met binnenzeskant	4		150	Tandwielkast	1
*	118	Afdichting voor frontlijst	1		151	Handgreep	1
	119	M6x30 binnenzeskantschroef, onderlegringen	6		152	Buis als handgreep	1
	120	Verbindingsstang	1		153	Ø 8 onderlegringen	8
*	121	Zuiger	1		154	Schakelblok	1
*	122	Dubbele lipring	1		155	Reductieveren	4
	123	Rondstaal 12x44	1		156	Veerafdekkingen	4
	124	M5x16 cilinderkopschroef met binnenzeskant	6		157	Draagplaat	1
	125	Bovenste afdekking	1		158	M14 tandwielkastmoer met flens	2
*	126	Papieren onderlegring voor tandwielkast	1		159	M6X12 cilinderkopschroef met binnenzeskant	2
	127	Flens-zeskantschroef M8x16LH	1	*	160	Houder	1
	128	Persplaat	1	*	161	Rambeschermhuls 60-78 mm	1
	129	Naaldlager NK18/20	1		161-1	Rambeschermhuls 20-45 mm	1
	130	Excenteras	1		161-2	Rambeschermhuls 46-60 mm	1
	131	Kap	1	*	162	Adapter 102 mm (4")	1
	132	Oliepeil	1		163	Ø5 veerring	6
	133	Oliestandring	1		164	Ø6 veerring	10
	134	Handgreep	1		167	Afstandsschijf	1
	135	M6x20 cilinderkopschroeven met binnenzeskant, onderlegringen	4		168	Cilinderstift 6x27	2

Berger & Schröter GmbH
Am Hofe 9 – 58640 Iserlohn
GPSR@berger-schroeter.de
b2b.berger-schroeter.de

Copyright by Berger & Schröter

Alle rechten voorbehouden. Zonder schriftelijke toestemming van Berger + Schröter mag deze gebruiksaanwijzing, ook niet gedeeltelijk, in welke vorm dan ook worden gereproduceerd of met behulp van elektronische, mechanische of chemische procédés worden verveelvoudigd of verwerkt. Technische wijzigingen kunnen te allen tijde zonder voorafgaande aankondiging worden doorgevoerd. De gebruiksaanwijzing wordt regelmatig gecorrigeerd. Voor technische en druktechnische fouten en de gevolgen daarvan aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.